

# ÉCOLE INFOS #6

## LE PETIT JOURNAL DES ÉCOLES DE BIARRITZ



MIARRITZEKO ESKOLEN BERRIKETARIA / OCTOBRE 2021

### #L'ÉDITO #AITZIN SOLASA

Une nouvelle rentrée s'est déroulée dans de très bonnes conditions dans les écoles de Biarritz comme j'ai pu le constater lors de mes visites. Au niveau des effectifs, la stabilité est de mise avec 1065 enfants dans nos écoles publiques et 423 dans les écoles privées, soit un total de 1488 enfants avec une augmentation notable du nombre d'élèves en maternelle, mais une tendance à la baisse dans les écoles élémentaires qui enregistrent cette année un départ massif de CM2 au collège. Ainsi, nous déplorons la fermeture inéluctable d'une classe à Victor-Duruy mais pérennisons celle de l'école Jules-Ferry, pour laquelle nous nous étions battus aux côtés des parents d'élèves l'année dernière. Un demi-poste en français a également été ouvert à l'école du Reptou et aux Thermes Salins.

Mais cette rentrée est aussi synonyme de nouveautés avec les projets que nous avons souhaité mettre en place pour vos enfants autour de la culture et du sport, notamment : ainsi, à L'Enfant et l'Océan qui s'étend désormais à l'ensemble des élèves, l'Enfant et le Vélo, l'Enfant et la Pelote développé depuis l'an dernier, s'ajoutent le projet Lumière(s), véritable parcours d'éducation artistique et culturelle, la Classe à horaires aménagés arts et métiers du spectacle (CHAAMS) au Braou, les ateliers du Midi qui proposent des activités aux enfants pendant la pause méridienne...

Enfin, l'évolution plus favorable de la situation sanitaire a permis d'alléger le protocole ces derniers jours avec la fin du port du masque obligatoire pour nos petits Biarrots. Autant de bonnes conditions qui permettront aux élèves, au corps enseignant et au personnel municipal de démarrer cette année scolaire sous les meilleurs auspices. Très bonne rentrée à tous !

*Sartzea baldintza biziki onetan iragan dela ikusi ahal izan dut Miarrizteko eskoletara egin ditudan bisitetan.*

*Kopuruei dagokienez, egonkorra dira sartze honetan, 1065 haur ditugu eskola publikoetan eta 423 pribatuetan, beraz guztira 1488 haur. Ama-eskoletako kopuruak emendatzea izan duen bitartean, lehen mailan apalzte bat izan da, 5. urtekoak kopuru handian kolegiara joan baitira. Ondorioz, eta pena handiarekin, gela bat itxi behar izan dugu Victor-Duruy baina Jules-Ferry eskolako mantendu dugu (iaz gurasoekin batera borrokatu ginen gela hau atxikitzeko). Bestalde, frantsesezko postu erdi bat ireki da Reptou eskolan eta Thermes Salins eskolan.*

*Sartze honetan, bestalde, hainbat berritasun iritsi dira: proiektu batzuk abiatu nahi izan ditugu zuen haurrentzat, kulturaren eta kirolaren inguruan, besteak beste: Haurra eta Ozeanoa programa haur guztiei ireki diegu eta ondokoak sortu: Haurra eta bizikleta, Haurra eta Pilota (joan den urtetik), Lumière(s) proiektu artistiko eta kulturala, Arte eta ikusgarrigintza arloan berezitua den ordutegi egokituko gela Braou eskolan, Eguerdiko tailerrak (bazkaltzeko tenorean aktibitateak proposatzea)...*

*Osasun egoeraren hobetzeak, gainera, azken egunetan protokoloaren arintzea ekarri du: gure miarriztar txikiak ez dute maskara erabili behar ikasgelan. Baldintzarik onenak haurrek, irakasleek eta herriko langileek ikasturte berri hau gogotsu abia dezaten. Sartze on denei!*

**Maider AROSTEGUY, Maire de Biarritz | Biarritzeko Auzapeza**  
**Stéphanie GRAVÉ, adjointe aux Affaires scolaires | Eskola aferen Auzapezordea**



### « PRATIQUE »

« PRAKTIKOA »

### Dossier unique de renseignements

Pour toute inscription (obligatoire) à l'accueil périscolaire (garderie du soir et du matin), à la cantine et à l'ALS de Mouriscot (centre de loisirs ouvert les mercredis et pendant les vacances scolaires), **le dossier unique de renseignement doit être enregistré et mis à jour** auprès du service des Affaires Scolaires de la Mairie de Biarritz : 05 59 41 59 49 / [espacefamille@biarritz.fr](mailto:espacefamille@biarritz.fr)

### L'espace famille

**[www.espacefamille-biarritz.fr](http://www.espacefamille-biarritz.fr)** est le lieu de toutes les démarches pour votre enfant, un guichet unique virtuel qui font de l'espace famille l'outil indispensable des parents d'élèves. Il suffit de créer son espace et obtenir ainsi sa clé personnelle indispensable pour accéder à tous ces services.

## CHARTRE DE LA RESTAURATION SCOLAIRE

Une Charte de la restauration a été rédigée qui devra être signée par les parents au même titre que le règlement intérieur. Véritable « code du vivre ensemble », elle instaure des règles de vie formalisées. Ses grands principes seront affichés dans chacun des restaurants scolaires afin que les élèves respectent les consignes en vigueur.

## FIN DE L'OBLIGATION DU PORT DU MASQUE

Depuis le 11 octobre 2021, les élèves des écoles primaires de Biarritz, les Pyrénées-Atlantiques faisant à ce jour partie des départements les moins touchés par l'épidémie, peuvent retirer leur masque. La pratique d'activités physiques et sportives peut s'y faire sans restriction.

## LES ATELIERS DU MIDI

Ce projet mis en place depuis la rentrée par la municipalité propose un temps d'animation tous les mardis de 12h à 14h dans chaque école élémentaire, animé par des associations locales. Ces ateliers peuvent être sportifs, culturels, artistiques, manuels, scientifiques, environnementaux... Ils se déroulent sur une période entre deux vacances scolaires. Il y aura donc 5 animations différentes durant l'année. Les animateurs font le lien avec les intervenants extérieurs et gèrent également les inscriptions aux activités.

## PROJET LUMIÈRE(S)



Initié auprès de 6 classes de Biarritz (Paul Bert, Braou, Jules-Ferry, Victor-Du-ruy, Thermes Salins, Reptou), ce projet artistique et culturel axé sur la lumière va s'étendre sur toute l'année scolaire. Pendant cette période, les élèves vont visiter des expositions, des sites, rencontrer des artistes, découvrir des œuvres, assister à des spectacles. À l'issue de ce parcours, chaque classe produira une œuvre collective ; l'ensemble des œuvres sera exposé dans les jardins de la Villa Natacha début juin. Ce projet permet aux enfants d'être tour à tour spectateurs, producteurs, acteurs, créateurs.

## RENCONTRE ARTISTIQUE INTERGÉNÉRATIONNELLE

Le mercredi 29 septembre dernier, les enfants de l'ALSH Mouriscot, se sont rendus à l'EHPAD de Notre Maison pour réaliser une fresque de l'artiste BIZMUT avec les résidents. Tous ont pu mettre ensemble leur touche au coloriage géant et danser, chanter sur les chansons populaires du groupe Que Quio.

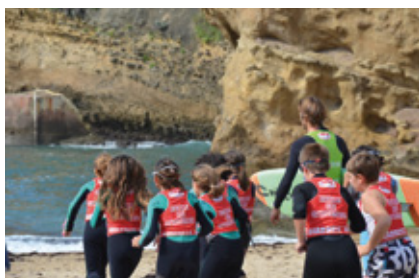


## Visite de l'expo Côte basque, un littoral en mouvement

La classe de CM2 de l'école Jules-Ferry et la classe de CE2-CM1-CM2 bilingue de Paul-Bert ont visité l'exposition présentée par la Communauté Pays Basque et la CPIE Littoral Basque à la Médiathèque, en français pour les premiers et en euskara pour les seconds. Cette exposition, à la fois ludique et interactive, tente d'expliquer les phénomènes naturels et les causes humaines en jeu dans l'évolution du littoral et donne des clés pour ralentir l'érosion avec des gestes simples à adopter.



## L'Enfant et l'Océan



Le programme L'Enfant et l'Océan a pu reprendre à la rentrée dans les écoles biarrottes. Les 10 classes de CM2 des écoles publiques et privées de la ville se sont ainsi succédé au Port-Vieux pour s'aguerrir au Sau-

vetage Côtier avec le Biarritz Sauvage Côtier. Ce premier cycle sera complété par des séances de secourisme et de surf, mais aussi, nouveauté cette année, par la découverte de l'escalade et une opération de prévention montagne. Pour la première fois également, tous les élèves, dès le CP, bénéficieront d'une initiation au secourisme tout au long de leur scolarité pour obtenir le Diplôme de Prévention et Secours Civique de Niveau 1.

## Rentrée « en musique » au Braou

Dans le cadre de la réorganisation de la Classe à Horaires Aménagés désormais dédiée aux Arts et Métiers du Spectacle, le Braou a fait sa rentrée en musique, sur tapis rouge et a enchaîné avec des ateliers pluri disciplinaires sur 6 jours : les enfants ont pu faire des ateliers autour du prénom, des fresques de mains, des mots corporels, des portraits chinois, de la poésie sur la rentrée, des montages photos ou encore auto portraits.



## À L'ALSH

Après un été riche en activités et en rencontres, l'ALSH Mouriscot a repris son rythme scolaire en accueillant les enfants le mercredi et pour les vacances scolaires. Pour les vacances d'automne, plusieurs thèmes et activités au programme : l'automne, Halloween, balade en forêt, boum, déguisements...

**Réservation obligatoire sur :**  
[www.espacefamille-biarritz.fr](http://www.espacefamille-biarritz.fr)  
[espacefamille@biarritz.fr](mailto:espacefamille@biarritz.fr)

• Mercredis : réservation et annulation possibles jusqu'au mardi midi.

• Petites vacances scolaires : début des réservations 3 semaines avant le début des vacances et clôture une semaine avant. Passé ce délai, réservation en fonction des places restantes.

• Période estivale : les dates de réservation envoyées par courriel d'information aux familles adhérentes, au cours du mois de mai.

## À Maria Pia

Le centre social Maria Pia organise l'accueil collectif des enfants de 3 à 10 ans, tous les mercredis (hors vacances scolaires) et du lundi au

vendredi pendant les vacances scolaires aux Thermes Salins, avec une équipe d'animateurs professionnels, des bénévoles et de nombreux intervenants.

Deux objectifs guident leur action au quotidien : encourager le vivre ensemble chez les enfants et les accompagner à s'exprimer de manière autonome, dans un collectif pour les plus jeunes et être acteur dans sa vie au centre, pour les plus âgés.

**Renseignements :**  
**05 59 43 90 78 ou**  
**06 36 14 76 36**



# L'UNITÉ D'ENSEIGNEMENT EXTERNALISÉE DE L'IME\* PLAN COUSUT AU REPTOU

Depuis 2011, l'école du Reptou accueille l'unité d'enseignement externalisée de l'IME Plan Cousut, géré par l'association pep 64. Ce dispositif permet à 8 enfants de l'IME\*, âgés de 6 à 13 ans, de faire classe à l'école 2 jours et ½ par semaine : le lundi, le mardi matin et le jeudi.

Encadrés par l'enseignante Sandrine Faut, secondée par un éducateur présent deux matinées par semaine et à la pause méridienne, ils travaillent dans une classe fraîchement rénovée et installée au rez-de-chaussée par les services de la Municipalité pour répondre aux besoins d'accessibilité.

Les objectifs principaux de l'UEE sont la recherche de l'autonomie chez ces enfants qui présentent des troubles cognitifs, la socialisation et l'inclusion avec les autres élèves de l'école.

Les journées à l'école sont ainsi rythmées par des activités récurrentes, propices à rassurer les enfants. Chaque journée commence par les rituels auxquels tous les élèves participent ensemble pour donner la météo, la date, le menu... La matinée est ensuite dévolue à l'apprentissage des disciplines purement scolaires telles que les mathématiques, la lecture et l'écriture. Pour chacune d'entre elles, l'enseignante s'adapte au niveau de chaque élève, avec différents outils qui peuvent les aider comme les bouliers, les cubes pour les mathématiques, ou encore les alphas (personnages associant les lettres à un personnage et un son), les signes pour la lecture. Chaque élève peut ainsi avancer à son rythme, principe fondateur et essentiel de l'UEE. Pour toujours



s'adapter au mieux aux besoins de ses élèves, Sandrine Faut a également développé le principe de classe flexible qui offre aux enfants la possibilité de s'installer différemment en classe, sur des poufs, des ballons, des coussins, leur permettant ainsi de maintenir leur concentration plus longtemps.

Autre objectif primordial de ce dispositif : l'inclusion. « Être en lien avec les autres enfants est très important et cela est valable dans les deux sens » comme le précise Séverine Pote-Laborde coordinatrice pédagogique de l'IME\* plan Cousut. Ainsi, les récréations et la pause méridienne avec le repas à la cantine sont partagées avec les autres élèves du Reptou. Et chaque après-midi, les 8 élèves de l'UEE vont dans la classe de CM et participent avec eux à différents projets menés tout au long de l'année sur différentes thématiques. Des moments d'échange, d'entre-aide qui profitent à tous les élèves.

\*Institut médico-éducatif. Les IME ont pour mission d'accueillir des enfants et adolescents handicapés atteints de déficience intellectuelle quel que soit le degré de leur déficience. L'objectif des IME est de dispenser une éducation et un enseignement spécialisés prenant en compte les aspects psychologiques et psychopathologiques et recourant à des techniques de rééducation

## PARLER BASQUE

HIZTEGIXOA

### Le vocabulaire des chantiers se décline aussi en basque...

Éducateur : hezitzaile // Accessibilité : eskura-garritasun // Troubles cognitifs : asaldu kognitiboak // Inclusion : inklusio // Outils : tresnak // Adapter : egokitu // Besoin : behar // Flexible : malgu // Échange : trukaketa // Entre-aide : elkar laguntze.

Retrouvez la prononciation et la collection complète de lexiques de poche en Mairie ou sur [ville.biarriz.fr](http://ville.biarriz.fr)



VILLE DE BIARRITZ  
Direction de la Communication  
[www.biarriz.fr](http://www.biarriz.fr)

Crédit photos : Ville de Biarritz / D. Pernaud / DR  
Illustration cov. & maquette : MC Hondelatte